

高等学校日语教材

高级日语

听力教程

聞く力をもっと高めよう

大连外国语学院日本語学院 组织编写

编著 曹金波 朱铁城 肖婷婷

主审 蔡全胜



大连理工大学出版社

H369.9
130
:3

高等学校日语教材

高级日语 听力教程

聞く力をもっと高めよう

大连外国语学院日本語学院 组织编写

编著 曹金波 朱铁城 肖婷婷

主审 蔡全胜



大连理工大学出版社

© 曹金波,朱铁城,肖婷婷 2004

图书在版编目(CIP)数据

高级日语听力教程 / 曹金波,朱铁城,肖婷婷主编. 大连:大连理工大学出版社, 2004.8(2005.7 重印)

高等学校日语教材

ISBN 7-5611-2659-x

I. 高… II. ①曹… ②朱… ③肖… III. 日语—听说教学—高等学校—教材 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 064589 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市凌水河 邮政编码:116024

电话:0411-84708842 传真:0411-84701466 邮购:0411-84707961

E-mail:dlutp@dlutp.cn URL: <http://www.dlutp.cn>

大连业发印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:185mm×260mm 印张:15.75 字数:343 千字

印数:6 001 ~ 9 000

2004 年 8 月第 1 版

2005 年 7 月第 2 次印刷

责任编辑:于福岳

责任校对:王月婷 李 丽

封面设计:孙宝福

定 价:25.00 元

前 言

《高级日语听力教程》一书是为大学日语专业三年级学生以及具有同等日语水平的读者编写的。它内容广泛,形式多样,涵盖面宽,实用性强,是一本能够全方位提高日语听力水平的教材。全书分为上、下两篇,囊括了故事、贸易、访谈、新闻等内容,多角度地展示了日本的政治、经济、文化和社会的各个层面。

<上篇>以故事和贸易为主,共8课。故事部分又分为讲故事、总结故事和练习三部分。这部分听来栩栩如生,引人入胜,能激发日语学习者的学习热情和欲望,调动学生的模仿情绪和积极性,从感性入手,引导学生对日语学习的热爱和向往;贸易部分是由简单对话和长篇复杂对话组成的。这部分结合了学生求职的实际需要,根据日语掌握的实际情况编入了长短两部分的对话,由浅入深,循序渐进。通过这部分的学习,能使日语学习者掌握大量的贸易用语和贸易说法,对于今后的求职和工作都有很大的帮助。

<下篇>以访谈为主,共12课,每课又由2~3个部分构成。内容丰富多彩,涉及日本社会诸多方面。外语学习不只是单纯的语言学习,对对象国社会及文化的涉及与理解同样不可或缺。通过对<下篇>的学习,可以使读者对现代日本社会的许多方面有所了解,使话题变得更加丰富。同时,<下篇>的语言自然、流畅,充分显示出了现代日语访谈的特点,让人感到耳目一新。每篇课后附有练习,可以帮助自学者理清脉络,增强对内容的理解。

另外,<上篇>和<下篇>的每一课都附加上了新闻。它主要是从日本各大报刊中精选出来的文章,内容都是日本现实社会中人们所关心的话题。题材新颖、内容广泛、语言地道,不仅锻炼听力,对进一步提高日语水平,了解日本独特的文化和社会起到了一定的作用。

在此书的编写过程中,得到了大连理工大学出版社及大连外国语学院等诸多同仁的帮助与指正,在此一并表示感谢。

书中不妥之处,恳请读者指正。

编 者

2004年5月

目 次

上 篇

第一課	I 死んだふり	2
	II 説明	4
	III ニュース	8
第二課	I 親譲り	10
	II 意見	12
	III ニュース	15
第三課	I 寓話	17
	II 賛成	19
	III ニュース	22
第四課	I 占い	25
	II 反対	28
	III ニュース	30
第五課	I 理不尽な話	33
	II 結論	36
	III ニュース	39

第六課	I 予感	41
	II 説得	44
	III ニュース	48
第七課	I 計略	51
	II クレーム	53
	III ニュース	57
第八課	I 正夢	59
	II プレゼンテーション	61
	III ニュース	62

下 篇

第一課	I 大学生:アルバイト	68
	II ニュース	75
第二課	I お寿司屋さん	78
	II ニュース	89
第三課	I 引越し	93
	II ニュース	107
第四課	I 大学生:ロックバンド	111
	II ニュース	121
第五課	I 添乗員	124
	II ニュース	132
第六課	I 養護施設と登校拒否	135
	II ニュース	148
第七課	I 新入社員	151
	II ニュース	162

第八課	I	証券会社	165
	II	ニュース	175
第九課	I	診療所	180
	II	ニュース	190
第十課	I	選挙とうぐいす嬢	194
	II	ニュース	202
第十一課	I	声優	206
	II	ニュース	214
第十二課	I	日本人と米の文化	218
	II	ニュース	225
参考答案			227

高级日
语听力
教程

上 篇

第一課

I 死んだふり

技巧讲解

首先从 A、B 两位讲述的故事中要注意听取以下信息：

1. 发现熊时恐惧的原因
2. 保住性命的最好做法
3. 逃过一劫后的情景

然后通过示范叙述再从头归拢“装死”的前因后果。



A: お、おえ、あれは熊じゃないか。

B: ど、どうしよう？ ここは一本道だから、隠れるところもないし。

A: 熊に出くわしたときは、死んだふりをするといいて、どこかで読んだぜ。

B: そうそう、抵抗しない方がいいんだ。

A: よし、この際、ためしにやってみよう。

B: うん、一か八かだ。

A: おい、行っちゃったよ。助かった。助かった。

B: いや、ありがたい。命拾いしたな。

A: しかし、ぐずぐずしてはいられない、戻ってきたら、まずい。

B: うん、で、でも、腰が抜けちゃって、動けないよ。

熊: どうして、人間は僕を見ると、皆死んだふりするのかな。



モデルスピーチ 死んだふり

AとBが、流れくねった山の一本道を歩いていると、向こうからやってくる熊に出くわしました。「あれは熊じゃないか」と言って、二人は慌ててしまいました。二人は立ち止まって、「どうしよう」と、震えながら相談しましたが、そこには隠れる場所はありません。その時Aは、熊に出くわしたときは、死んだふりをするといいと、どこかで読んだことを思い出しました。それで、二人は抵抗せずに、死んだふりをすることに決

めました。一か八か、切羽詰った気持で、二人は道に横になりました。二人が道に倒れて、死んだふりをしていると、熊がそばに来て、匂いを嗅ぎました。二人は恐ろしきで、生きた心地がしませんでした。が、やがて、熊が立ち去ったので、二人はほっとして起き上がり、「助かった、ありがたい」と喜びました。けれども、ぐずぐずしてはいられません。熊が戻ってくるといけないので、Aは急いで逃げようと思いました。Bも気持を焦っていたが、腰が抜けて、なかなか立ち上がれませんでした。二人は大急ぎで逃げていきました。熊はそんな二人を振り返って、見送りながら「どうして人間は僕を見ると、みんな死んだふりをするのかな」と、不思議に思っていました。



すらすら言う練習

1. やる

- どうしましょうか。

まあ、_____。

2. ぐずぐずする、遅れる

- ぐずぐずしてはいけませんよ。

そうですね。_____ね。

3. 私の顔を見る、笑う

- _____、どうして笑うんでしょう。

4. 怖い、見ない

- 怖いから、_____いました。

5. また後で、お電話する

- またあとで、お電話をしましょうか。

_____、ありがとうございます。助かります。

6. 火事、水をかける

- 火事に気がついて、_____ました。

7. うまくならない、こんなに勉強している

- どうしてうまくならないのか、_____んです。

そうですね。こんなに勉強しているのにね。

8. 靴、履く

- この靴、とても_____んです。

9. うまくならない

- なかなかうまくなないので、_____。

10. 家に帰る

●家に帰って、_____。

新出単語

出くわす(でくわす)	碰见, 偶然遇见
抵抗(ていこう)する	抵抗, 反抗
ためし	尝试, 试验
一か八か(いちかばちか)	碰运气, 撞大运, 听天由命
命拾い(いのちびろい)	捡了条命, 死里逃生, 九死一生
ぐずぐずする	磨磨蹭蹭
腰が抜ける(こしがぬける)	瘫软, 吓软
流れくねる(ながれくねる)	弯弯曲曲
立ち止まる(たちどまる)	站住, 止步, 停步
切羽詰る(せっぱつまる)	被逼得走投无路, 临到紧急关头
横になる(よこになる)	躺下
匂いを嗅ぐ(においをかぐ)	闻气味
心地(こち)	心情
立ち去る(たちさる)	走开, 离去
ほっとする	松了口气, 放心
振り返る(ふりかえる)	回头

II 説 明

技巧讲解

“说明”主要围绕工作内容和商品买卖而展开, 所以要着重听取以下信息:

1. 商品的价格、效益、特征以及买卖的方式方法和售后调查结果
2. 数量(指的是价格、差价、件数、折扣、成本、比例等)要听仔细
3. 时间(这个月、上个月等)要听准

ステージ i

社内

1. 聞き返して説明を求める。

A: このレジュメ、多めにコピーしておいて。

B: 多めについて言いますと。

A: そうだね。10 部ぐらいかなあ。

2. ポイントを説明する。

A: この商品の販売メリットは、どんな点にあるんですか。

B: 新しい顧客を掴むことが出来るという点にあります。

A: ああ、そうですか。

3. 比較して説明する。

A: 今月の売上げはどうなっていますか。

B: 先月に比べて、25% 減となっています。

A: ああ、そうですか。

社外

1. 聞き返して説明を求める。

A: 纏めてご注文いただければ、さらに8% お安くいたしますが。

B: 纏めてっとおっしゃいますと?

A: そうですね。百ケース以上ということになりますね。

2. ポイントを説明する。

A: こちらの特徴はどのような点にあるのでしょうか。

B: そうですね。なんと言っても、操作が簡単で、覚えやすいという点にございます。

A: ああ、そうですか。

3. 比較して説明する。

A: コストはどうなんでしょうか。

B: こちらの商品は従来のものに比べますと、15% から25% お安くなっております。

A: ああ、そうですか。

ステージ II

社内

調査結果報告

A: じゃ、中原さん、先月行われたパソコンに関する(①)の結果を報告してください。

B: はい、それでは、このグラフを(②)。これは今回行われたアンケートの結果を昨年までの調査結果と(③)です。まず、男女の割合で

すが、男性 70%、女性 30% で、ここ数年、女性の割合が高くなってきています。次に、(④))と、2のグラフから(⑤))、中高年の購入者数にはこのところ、(⑥))。これに対して、20代前半の購入者が増えてきています。これは、(⑦))人達ですね。

A: と言いますと。

B: 卒論作成のためや、就職して仕事のために(⑧))年齢ですから。

A: ああ、そういうことですか。分かりました。

B: それから、(⑨))ですが、大学生の割合が毎年高くなる傾向があります。これに対して、(⑩))はここ数年、低くなる傾向があります。私のほうからは以上です。

A: 分かりました。で、先月のパソコンの(⑪))か。

B: 先月の売上げですね。ええ、先月の売上げは3千万円で、(⑫))、また、(⑬))、15%増となっています。このところ、順調に伸びています。

A: そのようですね。パソコンの売上げが(⑭))はどんな点にあると見えていますか。

B: そうですね。やはり(⑮))という点にあると思います。

A: 分かりました。それでは、このアンケート結果について、(⑯))はどうぞ。

社外

商品説明

A: それでは、早速ですが、先日(⑰))私どもの新しいコーヒーわかしのサンプルを(⑱))ので、ご覧いただけますか。

B: ええ、(⑲))。

A: こちらでございます。

B: かなり大きいんですね。

A: ええ、こちらの特徴はなんと言っても、(⑳))が入れられるという(㉑))。それに、普通のコーヒー以外にも、いろいろ(㉒))ようになっております。

B: とおっしゃいますと。

A: 例えば、カプチーノやエスプレッソなども入れられます。

B: ああ、それはいいですね。それで、価格はどうなんでしょうか。

A: 価格は、現在(㉓))ものと変わりはありません。ただ、今回(㉔))は従来のものと違って、海外で生産されております。

B: そうですか。あの、実際にこれで(㉕))んですが。

A: ああ、そうですね。そういたしましょう。

新出単語

レジュメ	摘要, 梗概
多め(おおめ)	多一些, 略多一些
メリット	优点, 好处, 有利之点
顧客(こきやく)	顾客
掴む(つかむ)	抓住
売上げ(うりあげ)	销售额, 营业额
纏める(まとめる)	归纳, 汇总
ケース	件数, 盒数, 箱数
操作(そうさ)	操作
コスト	成本
従来(じゅうらい)	从来, 以前, 直到现在
グラフ	图表
アンケート	社会调查
割合(わりあい)	比例
購入者数(こうにゅうしゃすう)	购买人数
迫る(せまる)	迫近, 临近, 逼近
卒論(そつろん)	毕业论文
作成(さくせい)	写成, 作成
職業(しょくぎょう)	职业
先々月(せんせんげつ)	大上个月
順調(じゅんちょう)	顺利
サンプル	样品
拝見(はいけん)	拜读; 瞻仰, 看
カプチーノ	奶油泡沫咖啡
エスプレッソ	浓咖啡

Ⅲ ニュース

将来の職業：親と子に大きな隔たり

——クラレが4千組調査

小学校の新1年生が将来、なりたい職業と親が子供に期待する職業に大きな隔たりがあることが化学品メーカー、クラレ(大阪市)の調査で分かった。

3月にランドセルを購入した1年生とその親4000組、計8000人に「自分が将来つきたい職業」と「子どもにつかせたい職業」を聞いた。

将来、なりたい職業として、男の子は「スポーツ選手」(32%)がトップで、次いで運転手(9%)、警察官(8%)、職人(6%)の順。スポーツ選手の中ではサッカー選手(61%)が一番多く、次に野球(24%)だった。

一方、親が男の子に期待する職業のトップは公務員(24%)で、次いでスポーツ選手(15%)、医師(9%)、会社員(5%)の順。子どもに安定した職業についてほしいと願う親が多かった。

女の子では、パン・ケーキ作り(26%)が一番多く、花屋(15%)、看護師(12%)、教師(8%)の順。これに対し、親が期待する職業のトップは看護師(20%)で、次いで公務員(11%)、教師(9%)、保育士(9%)、医師(7%)の順だった。

クラレ広報室は「男の子の間では最近、警察官や消防士など市民の安全を守る職業の人气が上昇している。女の子では、親の側に『師』や『士』のつく職業を望む割合が高いようだ」と分析している。

新出単語

隔たり(へだたり)

差距, 距离

ランドセル

小学生用的硬式双肩书包

保育士(ほいくし)

托儿所的阿姨或叔叔

広報室(こうほうしつ)

宣传部

看護師(かんごし)

护士(已取代了“看護婦”这个词)

アジア開発銀行、現地語使い途上国の経済面での人材育成へ

アジア開発銀行(本部・マニラ)は、市場経済に対応した経済政策を立案・実行する人材が不足している途上国を支援するため、英語偏重を改めて、現地語による教材や研修手法などを開発し、人材の育成に乗り出す。

第1弾として、7月にベトナムで着手し、年300人の人材育成を目指す考えで、日本政府は2004年度末までに計16億円を拠出し、支援する方針だ。

多くの途上国では、先進国に留学する機会に恵まれた一部エリート公務員が経済政策を担っている。国際機関による現地研修会も英語で行われるため、行政能力よりも英語力で対象者が選ばれる傾向もあった。

このため、中堅層や地方の人材の登用が必要だとして、現地語で人材を育てることにした。具体的には、現地の大学などと連携して教材や研修手法を開発し、経済分析など必要な知識やノウハウを学んでもらう。

新出単語

育成(いくせい)	培养
立案(りつあん)	制定方案, 设计, 草拟
偏重(へんちょう)	偏重
乗り出す(のりだす)	积极从事, 着手做
拠出(きょしゅつ)	凑钱, 筹资
エリート	优秀者, 精英
中堅層(ちゅうけんそう)	骨干力量
登用(とうよう)	起用, 录用
連携(れんけい)	联合, 合作, 协作
ノウハウ	技巧, 做事方法, 专业技术

第二課

I 親譲り

技巧讲解

首先从众人的对白中理清相互间的关系,为此需把握以下重点:

1. 公司职员如何赞美科长以及科长做出的反应
2. 科长的儿子被幼儿园的小朋友如何夸赞
3. 科长的妻子看到儿子的举动做出了什么结论
然后通过示范描述概括本课“遗传”的来龙去脉。



A: 課長さんって、部下の面倒見がよくて、理解があるって、評判なんですよ。

B: またまた、お世辞なんか言っても何も出ないぞ。

C: あら、お世辞なんかじゃありませんよ。事実ですよ。

B: よし、今日の昼飯は私のおごりだ。

A: やあ、やった。

女の子 A: 雄介君優しいから好き。

女の子 B: 枝里華幼稚園の中で一番格好いい男の子だって加奈ちゃんもいったよ。

雄介君の母: ああやって、いつも近所の女の子たちに御八つ取られるのよ。煽てに乗りやすいのね。



モデルスピーチ 親譲り

ある会社の昼休み、食堂へ向かう途中で、OL1が課長にこう言いました。「課長さんって部下の面倒見がよくて理解があるって評判なんですよ」。課長は「またまたお世辞なんか言っても何も出ないぞ」とは言ったものの、悪い気はしませんでした。そこへOL2が「あら、お世辞なんかじゃありませんよ。事実ですよ。」と真面目な顔で言ったので、課長はすっかりうれしくなって、つい、「よし、今日の昼飯は私のおごりだ。」と叫んでしまいました。昼食をおごらせるのに成功したOL達は大喜びして、「やあ、やった」と歓声を上げました。